



Elin: Kansalliskielilautakunta
Aika: 03.09.2025 Kello: 14:00 -
Paikka: Vaasan keskussairaala, H-talo, kokoushuone H0.131
Pykälät: 17 - 25

Osallistujat:

Nimi

Rantala Mervi	puheenjohtaja
Hiltula Mari	varapuheenjohtaja
Miettinen Arja	jäsen
Harju Jukka	jäsen
Yli-Pelkola Kim	jäsen
Hellstrand Kristiina	jäsen
Koskinen Sami	jäsen
Latva-Nikkola Tuomas	jäsen
Lehtonen Emma	jäsen

Muut osallistujat:

Salovaara-Kero Anne	aluehallituksen puheenjohtaja
Kinnunen Marina	hyvinvointialuejohtaja
Einola Suvi	esittelijä
Berg Päivi	esittelijä, sihteeri
Plukka Mari	asiantuntija



Elin: Kansalliskielilautakunta

Aika: 03.09.2025 Kello: 14:00 -

Paikka: Vaasan keskussairaala, H-talo, kokoushuone H0.131

Asialuettelo:

§ nro	Käsiteltävä asia	Sivu
17	Kokouksen avaus, laillisuus ja päätösvaltaisuus	3
18	Pöytäkirjantarkastajien valinta	4
19	Kokouksen työjärjestyksen hyväksyminen	5
20	Kansalliskielilautakunnan kokousmenettely	6
21	Yleisinfoa lautakunnan tehtävistä ja toimivallasta	8
22	Strategiatyö kansalliskielilautakunnan kanssa	9
23	Laatu-, turvallisuus ja valvonta	10
24	Muut mahdolliset asiat	11
25	Kokouksen päättäminen	12

Pohjanmaan hyvinvointialue / kirjaamo
Hietalahdenkatu 2–4 65130 Vaasa
kirjaamo@ovph.fi



17

Kokouksen avaus, laillisuus ja päätösvaltaisuus

Kansalliskielilautakunta 03.09.2025

Hallintosäännön 148 §:n mukaan toimitellaan päättää kokouksensa ajan ja paikan.

Hallintosäännön 149 §:n mukaan kokouskutsun antaa puheenjohtaja tai hänen estyneenä ollessaan varapuheenjohtaja. Kokouskutsussa on ilmoitettava kokouksen aika ja paikka sekä käsiteltävät asiat.

Hallintosäännön 157 §:n mukaan avattuaan kokouksen puheenjohtaja toteaa läsnä olevat sekä onko kokous laillisesti koolle kutsuttu ja päätösvaltainen.

Laki hyvinvointialueesta (611/2021) 108 §:n mukaan muu toimitellaan kuin valtuusto, on päätösvaltainen, kun enemmän kuin puolet jäsenistä on läsnä.

Puheenjohtaja avaa kokouksen.

Päätös:



18

Pöytäkirjantarkastajien valinta

Kansalliskielilautakunta 03.09.2025

Pohjanmaan hyvinvointialueen hallintosäännön 167 §:n mukaan pöytäkirja tarkastetaan toimielimen päättämällä tavalla.

Pöytäkirja voidaan allekirjoittaa ja tarkastaa sähköisesti.

Pöytäkirjantarkastajiksi ehdotetaan jäseniä aakkosjärjestyksessä siten, että esitetään aina kahta vuorossa seuraavana olevaa listalta.

Pöytäkirjantarkastajiksi ehdotetaan jäseniä Jukka Harju ja Kristiina Hellstrand.
Ehdotetaan, että pöytäkirja tarkastetaan sähköisesti.

Päätös:



19

Kokouksen työjärjestyksen hyväksyminen

Kansalliskielilautakunta 03.09.2025

Pohjanmaan hyvinvointialueen hallintosäännön 149 §:n mukaan kokouskutsun antaa puheenjohtaja tai hänen estyneenä ollessaan varapuheenjohtaja. Kokouskutsussa on ilmoitettava kokouksen aika ja paikka sekä käsiteltävät asiat.

Esityslista, joka sisältää selostuksen käsiteltävistä asioista ja ehdotukset toimielimen päätöksiksi, lähetetään kokouskutsun yhteydessä, jolleivät erityiset syyt ole esteenä.

Ehdotetaan, että esityslista hyväksytään työjärjestykseksi.

Päätös:



20

Kansalliskielilautakunnan kokousmenettely

Kansalliskielilautakunta 03.09.2025

ÖVPH/4304/00.02.02/2025

Valmistelija Berg Päivi
Lisätietoja: puhelinnumero: 040 128 6234, etunimi.sukunimi@ovph.fi

Kokous pidetään myös, milloin puheenjohtaja katsoo kokouksen tarpeelliseksi tai enemmistö toimielimen jäsenistä tekee puheenjohtajalle esityksen kokouksen pitämisestä ilmoittamansa asian käsittelyä varten. Tällöin puheenjohtaja määrää kokousajan. Puheenjohtaja voi perustellusta syystä peruuttaa kokouksen.

Kokouskutsun antaa toimielimen puheenjohtaja tai hänen estyneenä ollessaan varapuheenjohtaja. Kansalliskielilautakunta on lainsäädäntöön perustuva toimielin, jossa käsittelykielenä on alueen väestön vähemmistökieli. Pohjanmaalla toimielin on suomenkielinen, mutta kokouskutsu, esityslista ja pöytäkirja laaditaan molemmilla kansalliskielillä.

Kokouskutsussa on ilmoitettava kokouksen aika ja paikka sekä käsiteltävät asiat. Esityslista laaditaan ruotsiksi ja suomeksi. Myös liitteet laaditaan mahdollisuuksien mukaan ruotsiksi ja suomeksi. Kokouskutsu, esityslista, liitteet ja oheismateriaali lähetetään sähköisesti.

Kokouskutsu lähetetään, mikäli mahdollista, vähintään neljä (4) päivää ennen kokousta. Kokouskutsu lähetetään toimielimen jäsenille ja muille, joilla on läsnäolo-oikeus tai -velvollisuus, toimielimen päättämällä tavalla.

Toimielimen jäsenen on kutsuttava varajäsen sijaansa, mikäli hän ei pääse kokoukseen. Toimielin päättää, miten esityslista lähetetään varajäsenille.

Toimielin voi käsitellä asian varsinaisessa kokouksessaan, jossa kokouksen osallistujat ovat läsnä kokouspaikalla. Varsinaisessa kokouksessa voidaan käyttää sähköistä asiahallinta- tai äänestysjärjestelmää.

Vaihtoehtoisesti kokous voidaan pitää sähköisessä toimintaympäristössä, johon osallistutaan sähköisen yhteyden avulla (sähköinen kokous). Sähköinen kokous voidaan pitää siten, että kaikki osallistuvat kokoukseen sähköisen yhteyden avulla tai että vain osa läsnäolijoista osallistuu kokoukseen sähköisen yhteyden avulla. Käytettävän tietojärjestelmän tai videoneuvotteluyhteyden tulee mahdollistaa läsnä oleviksi todettujen yhdenvertainen näkö- ja ääniyhteys. Vaatimuksen täyttää se, että nimenhuudon aikana ja puheenvuoroa käytettäessä puhuja näkyy ja kuuluu muille osallistujille videoyhteydellä.

Hallintosäännön 154 §:n mukaan toimielimen jäsenten ja esittelijöiden lisäksi kansalliskielilautakunnan kokouksissa on läsnäolo- ja puheoikeus aluehallituksen puheenjohtajalla ja hyvinvointialueohjalla.

Kansalliskielilautakunta päättää muiden henkilöiden läsnäolo- ja puheoikeudesta.

Kansalliskielilautakunta on 15.5.2025 § 14 käsitellyt syksyn kokousajat. Myös uuden lautakunnan on kuitenkin hyvä vahvistaa ne. Syksyille 2025 ehdotetaan 3.9 kokouksen lisäksi seuraavia kokouspäiviä:

- Tiistai 28.10.2025 klo 14-16, kokoustila Mustikka, Vaasan keskussairaala, G1
- Keskiviikko 17.12.2025 klo 14-16, kokoustila Mustikka, Vaasan keskussairaala, G1

Kokousaikatauluun tehdään tarvittaessa muutoksia tai lisäyksiä mm. huomioiden mahdollisten lausuntojen aikataulut.



Johdon hallintopäällikkö Berg Päivi

Ehdottaa, että kansalliskielilautakunta:

- päättää, että kansalliskielilautakunnan kokoukset pidetään pääasiassa niin, että osallistujat ovat läsnä kokouspaikalla.

Henkilöillä, joilla on läsnäolo- ja puheoikeus ja kutsutuilla asiantuntijoilla on kuitenkin mahdollisuus osallistua kokoukseen sähköisen yhteyden avulla.

- Puheenjohtajan päätöksellä voidaan sopia myös pelkästään sähköisen yhteyden avulla toteutettavasta kokouksesta tai hybridimuotoisesta kokouksesta.

- kokoukseen voidaan kutsua asiantuntijoita, ja antaa heille läsnäolo- ja puheoikeus yksittäisissä asioissa.

- merkitsee tiedoksi hallintosäännön mukaisesti, että esittelijöinä toimielimessä ovat johdon hallintopäällikkö ja strategia- ja kehitysjohtaja tai heidän sijaisekseen määrätty

- sihteerinä toimielimessä toimii johdon hallintopäällikkö, varahenkilönä sihteerin tehtävässä on johtava lakimies

Päätös:

Jakelu

21

Yleisinfoa lautakunnan tehtävistä ja toimivallasta

Kansalliskielilautakunta 03.09.2025

ÖVPH/4309/00.02.02/2025

Valmistelija Berg Päivi

Lisätietoja: puhelinnumero: 040 128 6234, etunimi.sukunimi@ovph.fi

Kansalliskielilautakunta on yhdeksänjäseninen (9) toimielin, jonka jäsenet valitaan hyvinvointialueen kielivähemmistöön kuuluvista henkilöistä. Toimielimen toimikausi käynnistyi 1.6.2025.

Hyvinvointialueen toimielinten varsinaisille jäsenille on pidetty yleinen perehdytysinfo teams-kokouksena 25.8.2025. Kunkin toimielimen erityisiin tehtäviin ja toimivaltaan liittyvä informaation annetaan toimielimen kokouksessa.

Pohjanmaan hyvinvointialue on kaksikielinen hyvinvointialue, jonka hallinnon ja toiminnan järjestämisessä sekä viestinnässä on otettava huomioon ruotsin- ja suomenkielisten asukkaiden, jäsenten ja palvelujen käyttäjien kielelliset oikeudet. Pohjanmaan enemmistökieli on ruotsi ja vähemmistökieli on suomi.

Hyvinvointialueen palvelut on järjestettävä niin, että asukkaita, jäseniä ja palvelujen käyttäjiä pystytään palvelemaan heidän omalla kielellään, ruotsin tai suomen kielellä, kaikilla hyvinvointialueen tehtäväalueilla.

Kansalliskielilautakunnan tehtävänä on hallintosääntö § 19 mukaisesti

1. selvittää, arvioida ja lausua siitä, miten aluevaltuuston päätökset vaikuttavat kielellisten oikeuksien käytännön toteutumiseen;
2. selvittää, arvioida ja määritellä hyvinvointialueen vähemmistökielellä tarjottavien palvelujen tarvetta sekä seurata näiden palvelujen saatavuutta ja laatua;
3. selvitysten, arvioinnin ja seurannan perusteella tehdä aluehallitukselle ehdotuksia toimenpiteiksi kielivähemmistön palvelujen ja palveluketjujen kehittämiseksi sekä henkilöstön kielitaitovaatimuksiksi ja kielitaidon kehittämiseksi; sekä
4. seurata ja raportoida kielellisten oikeuksien toteutumista hallintosäännön 11. §:n mukaisesti.
5. osana valmistelua antaa lausuntoa hyvinvointistrategiasta ja palvelustrategiasta sekä pelastustoimen palvelutasopäätöksestä kielellisten oikeuksien näkökulmasta.

Lautakunnalle annetaan kokouksessa tarkentavaa tietoa lautakunnan tehtävistä ja toimivallasta sekä tuodaan edellisen toimielimen antama evästys uudelle lautakunnalle.

Johdon hallintopäällikkö Berg Päivi

Ehdottaa, että kansalliskielilautakunta käy keskustelua ja merkitsee annetun informaation tiedoksi.

Päätös:

Jakelu



22

Strategiatyö kansalliskielilautakunnan kanssa

Kansalliskielilautakunta 03.09.2025

ÖVPH/4329/00.02.02/2025

Valmistelija Einola Suvi

Lisätietoja: puhelinnumero: 040 563 0507 etunimi.sukunimi@ovph.fi

Hyvinvointialueen strategian päivitys on käynnistynyt vuoden 2025 aikana. Strategiatyöhön on osallistettu hyvinvointialueen asukkaita, työntekijöitä, valtuutettuja sekä sidosryhmiä. Valtuusto jatkaa strategiatyötä 1-2.9., jonka jälkeen strategialuonnos tuodaan nopealla aikataululla kommenteille lautakunnille ja toimielimille siten, että tavoitteena on, että valtuusto voi hyväksyä strategian kokouksessaan 9/2025. Tällä tavoin mahdollistetaan uuden strategian kytkeminen jo vuoden 2026 budjettiin ja edesautetaan siten strategian nopeata toimeenpanoa.

Liitteenä toimielimen jäsenille on toimitettu esityslistan julkaisuhetken mukainen luonnosversio. Kokouksessa käytettävissä on uusi luonnosversio.

Strategia- ja kehitysjohtaja Einola Suvi

Ehdottaa, että kansalliskielilautakunta keskustelee strategialuonnoksesta ja antaa omat kommenttinsa sekä evästystä strategian viimeistelyyn.

Päätös:

Jakelu

Liitteet

Liite 1 Strategian raakaversio valtuustolle, käsitellään 1.-2.9.2025



23

Laatu-, turvallisuus ja valvonta

Kansalliskielilautakunta 03.09.2025

ÖVPH/4330/00.02.02/2025

Valmistelija Mari Plukka

Lisätietoja: puhelinnumero: 040 668 2212 etunimi.sukunimi@ovph.fi

Kielellisten oikeuksien seuranta on osa hyvinvointialueen laadunhallintajärjestelmää. Kielellisiä oikeuksia seurataan useiden eri kanavien kautta ja tulokset raportoidaan omavalvontaohjelman seurantatiedon raportissa julkisilla verkkosivuilla 4 kuukauden välein. Lisäksi vuosittain julkaistussa Laadun, turvallisuuden ja valvontatiedon raportissa käsitellään kielellisten oikeuksien toteutumista. Myös tämä raportti on julkinen.

Kielellisten oikeuksien toteutumisen seurantaa tehdään asiakaspalautekyselyn kautta, jonne vastaaminen on vapaaehtoista. Palautekyselyssä on Terveystieteiden ja hyvinvoinninlaitoksen (THL) suosittamat kysymykset sekä Pohjanmaalla on näiden kysymysten lisäksi lisätty erikseen lisäkysymys, jossa kysytään onko asiakas saanut palvelua omalla kielellään (suomi/ruotsi).

Lisäksi organisaation vaaratapahtumailmoitusjärjestelmässä on vaaratilanteen myötävaikuttavana tekijänä kielelliset ongelmat. Sosiaali- ja potilasasiavastaavien raporteissa nostetaan myös erillisesti esiin kielellisiin haasteisiin liittyvät yhteydenotot. Kielellisten oikeuksien seurantaa tehdään myös valvontakäynneillä.

Raportointikanavien kautta saatua tietoa hyödynnetään palveluiden kehittämisessä ja laadun seurannassa.

Johdon hallintopäällikkö Berg Päivi

ehdottaa, että kansalliskielilautakunta käy keskustelua ja merkitsee selonteon tiedoksi. Toimielin kiinniittää erityishuomiota kielellisten oikeuksien toteuttamisen seurantaan ja kehittämiseen.

Päätös:

Jakelu

Liitteet

Liite 2 Laadun-turvallisuuden-ja-valvonnan-raportti-2024

Liite 3 Osavuosisraportti 1-4 2025



24

Muut mahdolliset asiat

Kansalliskielilautakunta 03.09.2025

Pohjanmaan hyvinvointialueen hallintosäännön 160 §:n mukaan asiat päätetään kokouksissa viranhaltijan esittelystä. Hallintosäännön 159 §:n mukaan toimitella voi esittelijän tai jäsenen ehdotuksesta, jota on kannatettu, ottaa enemmistöpäätöksellä käsiteltäväksi asian, jota ei ole mainittu kokouskutsussa.

Pykälän kohdalla voidaan esimerkiksi jakaa tietoa, ilmoittaa asioista, tehdä aloitteita ja esittää kysymyksiä

Päätös:



25

Kokouksen päättäminen

Kansalliskielilautakunta 03.09.2025

Kokouksen päättäminen.

Päätös: